

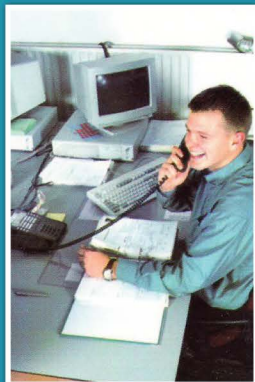
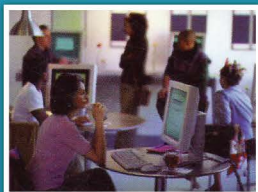
ฝึกพูดภาษาอังกฤษอย่างง่ายๆ

Talk Chinese Series



Office Talk

บทสนทนา ในการทำงาน



ดวงกมลพิบลีซซิ่ง
น้ำส่นอทนังสือดี มีคุณค่า

ឈ្មោះ : Li Shujuan
ឈ្មោះ : លី ស៊ូឡាន

ฝึกพูดภาษาจีนอย่างง่ายๆ
Talk Chinese Series

บทสนทนาในการทำงาน Office Talk

ผู้เรียบเรียงหลัก : Li Shu Juan

ผู้เขียน : Yang Li Hong

แปลและตรวจทานคำแปลภาษาอังกฤษ : Jenny Yang

แปลและตรวจทานคำแปลภาษาไทย : ไอริน เป

ภาพประกอบ : Song Qi



ดวงกมลพิมพ์ลิขสิทธิ์
นำเสนอหนังสือดี มีคุณค่า



ดวงกมลพับลิชชิ่ง
นำเสนอหนังสือดี มีคุณค่า

ฝึกพูดภาษาจีนอย่างง่ายๆ Talk Chinese Series ทบทวนในการทำงาน Office Talk

ผู้แต่ง : Li Shujuan

แปล : ไฉริน เป

พิมพ์ครั้งที่ 1 สำนักพิมพ์ Duangkamol Publishing, มีนาคม 2552

ราคา 295 บาท

copyright © 2008 By Sinolingua www.sinolingua.com.cn

สงวนลิขสิทธิ์ตามพระราชบัญญัติลิขสิทธิ์ พ.ศ. 2537 การนำส่วนหนึ่งส่วนใด เพื่อตีพิมพ์ ทำซ้ำ ดัดแปลง คัดลอก หรือทำประโยชน์อื่นอันหนึ่งอันใดเป็นพิเศษ ต้องได้รับอนุญาตจากสำนักพิมพ์ Duangkamol Publishing

ข้อมูลทางบรรณานุกรมของสำนักหอสมุดแห่งชาติ

Li, Shu Juan.

Office Talk .--Bangkok : Duangkamol, 2009

240 p.

1. Chinese language--Conversation and phrase books. I. Title
495.1834

ISBN 978-611-511-006-3

จัดพิมพ์โดย

สำนักพิมพ์ Duangkamol Publishing

96 ซอยพลโยธิน 32 แขวงเสนานิคม เขตจตุจักร กรุงเทพฯ 10900

โทรศัพท์ 0-2942-9270-2 โทรสาร 0-2942-9273

www.dkbookcenter.com E-mail : sales@dkbookcenter.com

จัดจำหน่ายโดย



D.K. BOOK DISTRIBUTOR CO.,LTD.

96 ซอยพลโยธิน 32 แขวงเสนานิคม เขตจตุจักร กรุงเทพฯ 10900

โทรศัพท์ 0-2942-9270-2 โทรสาร 0-2942-9273

E-mail : sales@dkbookcenter.com

ดวงกมลเอเชียใหม่ :

79/1 ถ.คชสาร ต.ช้างกลาง อ.เมือง จ.เชียงใหม่ 50100

โทรศัพท์ 0-5320-6995-9 โทรสาร 0-5328-4637

ดวงกมลลำปาง :

69/1 ถ.สนามบิน ต.หัวเวียง อ.เมือง จ.ลำปาง 52000

โทรศัพท์ 0-5435-1395-8 โทรสาร 0-5435-1399

ดวงกมลเอเชียกลาง :

413/1-4 หอนาฬิกา ถ.บรรพปราการ อ.เมือง จ.เชียงราย 57000

โทรศัพท์ 0-5360-2084, 0-5371-1127 โทรสาร 0-5360-2084

พิมพ์ที่

บริษัท ส.เอเซียเพรส (1989) จำกัด

227/59 ถนนรามคำแหง ซอย 42 (สุขุมวิท 71) แขวงหัวหมาก เขตบางกะปิ กรุงเทพฯ 10240

โทรศัพท์ 0-2732-3101-6, 0-2375-2071 โทรสาร 0-2375-1654

บรรณาธิการบริหาร : จิรายุ สกลสุทรวงศ์, บรรณาธิการที่ปรึกษา : ผศ.ดร.พัชณีย์ ธนะเสนา Joseph S.G.,

บรรณาธิการฝ่ายวิชาการ : สุชัย สกลสุทรวงศ์ ผศ.ดร.พนมพร จันทร์ปัญญา มั่นพนา เกียรติพงษ์,

บรรณาธิการฝ่ายต่างประเทศ : ผศ.ดร.เพ็ญ ฐิติไชยทรัพย์, ฝ่ายต่างประเทศ : รศ.วดี ขาดีอุทิศ BT Skulsuthavong Thomas L.Becker,

บรรณาธิการฝ่ายศิลป์ : J. Theresa, ฝ่ายกฎหมาย : สุรวิทย์ เจริญอักษราน, ฝ่ายบัญชี : รัฐธีร พรวิวัฒนกุล,

กองบรรณาธิการ : จิรดา สกลสุทรวงศ์ จันทร์เพ็ญ ยะโฮ กฤษณา ภิรมย์ จัทรณณี มาภพกุล อภิญา วรธนาวลัยย์,

หน้าปกและรูปเล่ม : ชีวาท ยอดคำ

คำนำสำนักพิมพ์

ภาษาจีนในปัจจุบันถือเป็นสิ่งสำคัญไม่แพ้ภาษาอังกฤษในการติดต่อสื่อสารทำธุรกิจในประเทศจีน ภาษาจีนเป็นภาษาที่เรียนและอ่านเข้าใจยาก ผู้เรียนและผู้สนใจ ต้องใช้ความอดทนพยายามเพื่อเสริมความรู้เพิ่มความหลากหลาย เมื่อเราศึกษาได้แม่นยำ ก็สามารถนำมาใช้ในชีวิตประจำวันได้ เช่นการพูด, ฟัง และการเขียน ปัจจุบันในโรงเรียนบางโรงเรียน ก็ได้นำภาษาจีนเข้ามาเป็นวิชาเสริมให้กับนักเรียน โดยกำหนดเป็นหลักสูตรในชั้นเรียนต่างๆ

หนังสือเล่มนี้จึงเหมาะสมสำหรับเป็นคู่มือในการเรียนการสอนได้เป็นอย่างดี และยังมี CD ประกอบการออกเสียงจริงๆ จากเจ้าของภาษา

สำนักพิมพ์หวังเป็นอย่างยิ่งว่า หนังสือเล่มนี้คงมีประโยชน์กับท่านผู้อ่าน และผู้ที่ต้องการศึกษาภาษาจีนเป็นอย่างมาก

ด้วยความปรารถนาดี

Duangkamol Publishing



คำนำ (Preface)

หลังจากทุ่มเทแรงกายแรงใจกันมานานหลายเดือน ในที่สุดหนังสือชุด “ฝึกพูดภาษาจีนอย่างง่ายๆ” ก็ออกสู่ท้องตลาด เรามั่นใจเป็นอย่างยิ่งว่า ท่ามกลางยุคสมัยที่กระแสภาษาจีนกำลังมาแรงเช่นนี้ หนังสือชุดนี้จะต้องก่อให้เกิดปรากฏการณ์ใหม่ๆ ขึ้นในแวดวงการเรียนการสอนภาษาจีนอย่างแน่นอน

เศรษฐกิจที่เจริญก้าวหน้าอย่างรวดเร็วของจีน เป็นปัจจัยสำคัญที่ส่งผลให้มีคนจำนวนมากหันมาตระหนักถึงความสำคัญของการใช้ภาษาจีนเพื่อการติดต่อสื่อสาร ทั้งนี้ ไม่จำกัดเพียงแค่การติดต่อสื่อสารในด้านการทำธุรกิจเท่านั้น แต่ยังรวมไปถึงการสื่อสารในชีวิตประจำวัน การทำงาน และการเรียนอีกด้วย ประเทศจีนในวันนี้กลายเป็นประเทศที่คนทั่วโลกต่างจับตามอง มีจำนวนคนที่ไปลงทุน ทำงาน ท่องเที่ยวและศึกษาต่อที่ประเทศจีนเพิ่มมากขึ้นเรื่อยๆ ความต้องการในการเรียนภาษาจีน โดยเฉพาะอย่างยิ่งในด้านการสนทนาจึงเพิ่มมากขึ้นตามไปด้วยโดยอัตโนมัติ อย่างไรก็ตาม หนังสือภาษาจีนที่มีอยู่ในตลาดในปัจจุบันยังไม่มีเล่มใดที่รวบรวมบทสนทนาภาษาจีนเอาไว้ได้อย่างครบถ้วน ดังนั้น เราจึงเรียบเรียงหนังสือบทสนทนาชุดนี้ขึ้น เพื่อตอบสนองต่อความต้องการของผู้ที่สนใจศึกษาภาษาจีนในท้องตลาด

หนังสือชุด “ฝึกพูดภาษาจีนอย่างง่ายๆ” เป็นหนังสือที่รวบรวมบทสนทนาภาษาจีนง่ายๆ ไว้อย่างครบถ้วน โดยแบ่งเป็นหัวข้อต่างๆ 10 หัวข้อ ได้แก่ บทสนทนาทั่วไป บทสนทนาในชีวิตประจำวัน บทสนทนาสำหรับการท่องเที่ยว บทสนทนาเกี่ยวกับกีฬา บทสนทนาสำหรับวันพักผ่อน บทสนทนาเกี่ยวกับการช้อปปิ้ง บทสนทนาในยามฉุกเฉิน บทสนทนาในรู้



มหาวิทยาลัย บทสนทนาในการทำงาน และบทสนทนาเกี่ยวกับ IT ผ่านการจำลองสถานการณ์ต่างๆ ที่สามารถพบเห็นได้จริงอย่างสมจริงสมจัง สนุกสนาน และเต็มไปด้วยอารมณ์ขัน เพื่อให้ผู้อ่านสามารถสัมผัสถึงเสน่ห์ของภาษาจีนและเรียนรู้คำศัพท์ วลี รวมทั้งประโยคต่างๆ ที่ใช้กันบ่อยๆ ได้อย่างเต็มที่ จึงอาจกล่าวได้ว่าหนังสือชุดนี้เป็นหนังสือบทสนทนาที่สามารถนำมาประยุกต์ใช้ได้ในชีวิตจริง ทั้งนี้ หากผู้อ่านสามารถทำความเข้าใจเกี่ยวกับเนื้อหาของหนังสือชุดนี้ได้เป็นอย่างดี ภายหน้าไม่ว่าจะเผชิญกับสถานการณ์แบบใด ก็จะสามารถใช้ความรู้ที่มี สนทนาตอบโต้กับเจ้าของภาษาได้อย่างคล่องแคล่ว

จุดเด่นของหนังสือชุดนี้อยู่ที่บทสนทนาซึ่งมีความทันสมัยและสามารถนำไปใช้ได้จริง คำศัพท์และรูปประโยคที่เลือกใช้ล้วนแล้วแต่เป็นคำศัพท์และประโยคที่ใช้บ่อยในชีวิตประจำวัน การทำงานรวมทั้งการเรียน เมื่อเพื่อนชาวอเมริกันคนหนึ่งของข้าพเจ้าซึ่งสามารถพูดภาษาจีนได้ดีมากอ่านหนังสือชุดนี้จบ เขาให้ความเห็นว่า “ดีมาก หนังสือชุดนี้ทำให้ฉันได้เรียนรู้อะไรใหม่ๆ ที่หาอ่านไม่ได้ในหนังสือเล่มอื่น” จึงสะท้อนให้เห็นว่า หนังสือชุดนี้เป็นตำราภาษาจีนซึ่งมีความแตกต่างจากหนังสือเล่มอื่นในท้องตลาด สมดังความปรารถนาของเราที่ต้องการให้ผู้ที่อ่านหนังสือชุดนี้ ได้เรียนรู้บทสนทนาที่น่าสนใจที่สุด และนำไปประยุกต์ใช้ได้ในชีวิตจริง

เราได้เพิ่มส่วนของ “สำนวนที่เกี่ยวข้อง” ไว้ในหนังสือด้วย เพื่อให้ผู้อ่านได้เรียนรู้คำศัพท์ที่เกี่ยวข้องกับหัวข้อของบทสนั้นๆ มากขึ้น เป็นการเพิ่มพูนทักษะในการใช้ภาษา และเพิ่มปริมาณคำศัพท์ในคลังคำของผู้อ่านให้มีจำนวนมากขึ้น

นอกจากนี้ เพื่อให้ผู้อ่านมีความเข้าใจเกี่ยวกับภาษาและวัฒนธรรมจีนดียิ่งขึ้น เราได้เพิ่มส่วนของ “เกร็ดที่ควรรู้เกี่ยวกับภาษาและวัฒนธรรมจีน” ไว้ในหนังสือด้วย เพื่อให้ผู้อ่านได้เรียนรู้เกี่ยวกับหลักไวยากรณ์ภาษาจีน บทสนทนาที่มักใช้ผิด รวมทั้งเกร็ดเล็กน้อยเกี่ยวกับวัฒนธรรมของจีน ทำให้



ผู้อ่านไม่เพียงแต่สามารถสนทนาภาษาจีนได้อย่างคล่องแคล่วเท่านั้น แต่ยังมี
ความเข้าใจเกี่ยวกับวัฒนธรรมและความรู้ต่างๆ ที่แฝงอยู่อีกด้วย

เราต่างก็ทราบดีว่า การเรียนรู้และการฝึกฝนเป็นสิ่งที่ต้องทำไป
พร้อมๆ กัน หากเรียนรู้แต่ไม่ฝึกฝน เราก็คงไม่สามารถบรรลุเป้าหมายตามที่
ตั้งใจไว้ได้ ดังนั้น เมื่ออ่านเนื้อหาในแต่ละบทจบ ก็ควรพลิกไปดูแบบฝึกหัดซึ่ง
อยู่ในช่วงท้ายของแต่ละบท ต่อเนื่องจากแบบฝึกหัดเหล่านี้มีวัตถุประสงค์เพื่อ
ให้ผู้อ่านได้ฝึกฝนทักษะในการฟังและพูดภาษาจีน และเกิดความเข้าใจใน
เนื้อหาที่ได้เรียนรู้ได้ดียิ่งขึ้น

ข้าพเจ้าเชื่อว่า ทุกคนต่างก็มีวิธีเรียนรู้ที่แตกต่างกันไป มีลักษณะบท
หนึ่งกล่าวไว้ว่า “ถนนทุกสายมุ่งสู่กรุงโรม” ข้าพเจ้าเชื่อว่าไม่ว่าจะใช้วิธีการ
เรียนรู้แบบใด ขอเพียงแต่มีความพยายาม ก็จะสามารถเรียนภาษาจีนได้ดี
และเราหวังเป็นอย่างยิ่งว่าหนังสือชุดนี้จะมีส่วนช่วยส่งเสริมทักษะความ
สามารถในการสนทนาภาษาจีนของผู้ที่ได้อ่านทุกคน

เรามักจะพูดว่า “การอ่านเป็นการเพิ่มพูนทรัพย์ทางความรู้” เพื่อ
กระตุ้นให้ผู้คนสนใจการอ่านหนังสือให้มากขึ้น วันนี้เราขอใช้คำว่า “การ
อ่านเป็นการเพิ่มพูนทรัพย์ทางความรู้” เพื่อกระตุ้นให้คุณลองอ่านหนังสือชุดนี้
แล้วคุณจะพบว่าหนังสือชุดนี้มีคำศัพท์และบทสนทนาที่น่าสนใจมากมายที่คุณ
ไม่เคยทราบมาก่อน แล้วจะมัวรออะไรอยู่อีก! เริ่มต้นกันได้เลย!

ผู้เรียบเรียงหลัก: Li Shu Juan

สารบัญ

คำนำ.....	I
Introduction.....	XI

Unit 1 求职面试 Job Interview การสัมภาษณ์งาน. 1

1. 与人力资源部经理的对话 A Dialogue with
HR Manager การสนทนากับผู้จัดการฝ่ายบุคคล..... 2
2. 与总经理的面试谈话 An Interview with
the General Manager การสัมภาษณ์กับ
ผู้จัดการทั่วไป..... 6

Unit 2 初来乍到 First Day at Work

วันแรกของการทำงาน..... 14

1. 我是新同事 I'm a Newcomer
ผมเป็นพนักงานใหม่..... 15
2. 帮助新同事 Helping a New Colleague
ช่วยเหลือเพื่อนร่วมงานใหม่..... 17

Unit 3 辞职 Resignation การลาออก..... 26

1. 身体不适 Poor Health สุขภาพไม่ดี..... 27
2. 跳槽 Switching Job เปลี่ยนงาน..... 32



Unit 4 工作交接 Job Handover การส่งมอบงาน 40

1. 合适的接班人 Appropriate Successor
ผู้สืบทอดที่เหมาะสม..... 41
2. 销售的行家里手 Expert in Sales
ผู้เชี่ยวชาญด้านการขาย..... 45

Unit 5 例会 Regular Meeting **การประชุมสมัยสามัญ..... 55**

1. 汇报工作 Reporting Works
การรายงานการทำงาน..... 56
2. 通力协作 Cooperating การร่วมแรงร่วมใจ..... 61

Unit 6 完成任务 Accomplishing Tasks **การทำงานที่ได้รับมอบหมายให้สำเร็จ..... 70**

1. 得到表扬 Receiving Praises ได้รับคำชมเชย..... 71
2. 分配任务 Assigning Tasks การมอบหมายงาน..... 74

Unit 7 集思广集 Brainstorming การระดมความคิด. 81

1. 继续努力 Continuing Efforts พยายามต่อไป..... 82
2. 想出新点子 Thinking up New Ideas
เกิดความคิดใหม่ๆ..... 85

Unit 8 打电话约会 Calling to Make an **Appointment การนัดหมายทางโทรศัพท์..... 93**

1. 我的日程安排 My Schedule ตารางเวลาของฉัน... 94

2. 不见不散 Be There or Be Square
ไม่พบไม่เลิกรา..... 96

Unit 9 工作餐 Work Lunch

การรับประทานอาหารเพื่อเจรจาธุรกิจ..... 104

1. 好久不见 Long Time No See
ไม่ได้พบกันมานาน..... 104
2. 干杯 Cheers ชนแก้ว..... 106

Unit 10 工作失误 Mistakes at Work

ความผิดพลาดในการทำงาน..... 115

1. 请先息怒 Quieting Down One's Temper
ใจเย็นๆก่อน..... 116
2. 妥善解决 Solving Problems Properly
การแก้ปัญหาอย่างเหมาะสม..... 118

Unit 11 出差 A Business Trip

การเดินทางไปทำงานต่างเมือง..... 126

1. 准备启程 Getting Ready to Set out
เตรียมตัวเดินทาง..... 127
2. 订票 Booking Tickets จองตั๋ว..... 130

Unit 12 行程安排 Arranging a Trip

การวางแผนการเดินทาง..... 136

1. 都安排好了 All Set จัดเตรียมเรียบร้อยแล้ว..... 136
2. 一路顺风 Bon Voyage เดินทางโดยสวัสดิภาพ..... 139

Unit 13 接待 Reception การต้อนรับ..... 146

1. 开始工作 Starting to Work เริ่มทำงาน..... 147
2. 因小失大 Spoiling the Ship for
a Halfpennyworth of Tar
เรื่องเล็กทำให้เสียการใหญ่..... 149
3. 亡羊补牢 Mending the Fold After a Sheep
Is Lost วัวหายล้อมคอก.....

Unit 14 产品展示会 Products Exhibits

การจัดแสดงสินค้า..... 162

1. 拿出活动方案 Putting Together a Plan
วางแผนกิจกรรม..... 163
2. 向总部申请 Applying to the Headquarters
ยื่นหนังสือต่อสำนักงานใหญ่..... 166

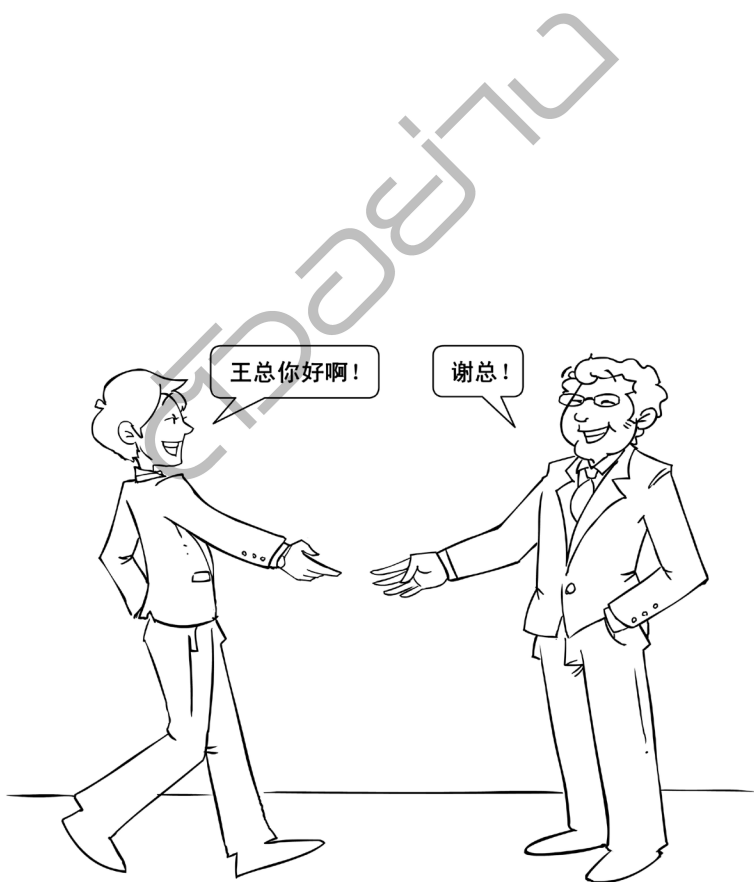
Unit 15 谈论企业文化 Discussing Corporate Culture

การอภิปรายเกี่ยวกับวัฒนธรรมองค์กร..... 173

1. 和谐的工作环境 Harmonious Working
Environment สภาพแวดล้อมที่สามัคคีปรองดอง..... 174
2. 注重企业文化建设 Paying Attention to
Building Corporate Culture
ให้ความสำคัญกับการสร้างวัฒนธรรมองค์กร..... 178

词汇表 Vocabulary คำศัพท์..... 186





我也一样，我觉得我都快得抑郁症了！

最近家庭、工作都不顺利，真郁闷！



บทนำ

ตอนที่ 1 เรียน pinyin อย่างง่ายๆ

การเรียน pinyin ไม่ใช่เรื่องยาก pinyin มีส่วนประกอบ 3 ส่วนหลัก ได้แก่ เสียงพยัญชนะ เสียงสระ และวรรณยุกต์ ในบทนี้ เราจะแนะนำความรู้พื้นฐานเกี่ยวกับ pinyin การอ่านออกเสียง ความแตกต่างระหว่าง pinyin กับสัทอักษรสากล และวิธีการจดจำ pinyin เพื่อให้คุณสามารถอ่านและออกเสียง pinyin ได้อย่างง่ายดาย เป็นการวางรากฐานให้คุณสามารถศึกษาภาษาจีนผ่านสื่อต่างๆ ต่อไปได้ในอนาคต

1. เสียงพยัญชนะ

เสียงพยัญชนะในภาษาจีนกลางมีทั้งหมด 23 เสียง ซึ่งส่วนใหญ่มีเสียงใกล้เคียงกับเสียงพยัญชนะในภาษาอังกฤษ ลองดูตารางที่ 1 และเปรียบเทียบดูว่าการออกเสียงพยัญชนะแต่ละตัวในภาษาจีนกลางแตกต่างจากการออกเสียงในภาษาอังกฤษอย่างไร

ตารางที่ 1 เสียงพยัญชนะในภาษาจีนกลาง

อักษร pinyin ในภาษาจีนกลาง	เสียง	คำในภาษาอังกฤษ
b	p	“b” ในคำว่า “book”
p	p’	“p” ในคำว่า “poor”
m	m	“m” ในคำว่า “more”

f	f	“f” ในคำว่า “four”
d	t	“d” ในคำว่า “dog”
t	t’	“t” ในคำว่า “text”
n	n	“n” ในคำว่า “net”
l	l	“l” ในคำว่า “learn”
g	k	“g” ในคำว่า “green”
k	k’	“k” ในคำว่า “kit”
h	x	“h” ในคำว่า “her”
j	tʃ	“j” ในคำว่า “jeep”
q	tʃ’	“ch” ในคำว่า “cheese”
x	ʃ	“sh” ในคำว่า “shit”
z	ts	“ds” ในคำว่า “sounds”
c	ts’	“ts” ในคำว่า “lots”
s	s	“s” ในคำว่า “sum”
zh	tʃ	“j” ในคำว่า “journey”
ch	tʃ’	“ch” ในคำว่า “church”
sh	ʃ	“sh” ในคำว่า “shirt”
r	z	“r” ในคำว่า “red”
wt	w	“w” ในคำว่า “woman”
yt	j	“y” ในคำว่า “you”

2. เสียงสระ

เสียงสระในภาษาจีนกลางมีทั้งหมด 35 เสียง หรือกล่าวให้ชัดๆ ก็คือ มีเสียงสระเดี่ยว 6 เสียง และเสียงสระผสม 29 เสียง สระเดี่ยวทั้ง 6 เสียงได้แก่ a, o, e, i, u และ ü และซึ่งเสียงสระเดี่ยวแต่ละเสียง จะแยกเป็นเสียงสระผสมอีกหลายเสียง

กฎเกณฑ์สำคัญในการจดจำเสียงสระต่างๆ เหล่านี้คือ ต้องจำเสียงสระเดี่ยวทั้ง 6 เสียงให้ได้ก่อน จากนั้นจึงค่อยจำเสียงสระผสมซึ่งมีรากฐานมาจากสระเดี่ยวแต่ละตัวทีละกลุ่ม ลองดูตารางที่ 2 ต่อไปนี้และลองเปรียบเทียบการออกเสียงสระในภาษาจีนกลางและภาษาอังกฤษดู

ตารางที่ 2 เสียงสระในภาษาจีนกลาง

อักษร pinyin ในภาษาจีนกลาง	เสียง	คำในภาษาอังกฤษ
a	A	“ar” ในคำว่า “car”
ai	ai	I
an	an	“an” ในคำว่า “ant”
ang	an	“ong” ในคำว่า “long”
ao	au	“ou” ในคำว่า “out”
o	o	“a” ในคำว่า “water”
ou	ou	oh
ong	un	“ong” ในคำว่า “gone”
e	γ	“ir” ในคำว่า “bird”
ei	ei	“ay” ในคำว่า “may”
en	ən	“en” ในคำว่า “end”

eng	əŋ	“eng” ในคำว่า “beng”
er	ər	“er” ในคำว่า “traveler”
i	i	“ea” ในคำว่า “tea”
ia	iA	yah
iao	iau	“yo” ในคำว่า “yoga”
ie	ie	“ye” ในคำว่า “yes”
in	in	“in” ในคำว่า “inside”
iu	iou	you
ian	iɛn	lan
iang	iaŋ	young
ing	iɔn	“ing” ในคำว่า “going”
iong	yup	“one” ในคำว่า “alone”
u	u	woo
ua	uA	“wa” ในคำว่า “watt”
ui	uei	“wee” ในคำว่า “sweet”
un	uɔn	won
uo	uo	“wha” ในคำว่า “what”
uai	uai	why
uan	uan	when
uang	uaŋ	“wan” ในคำว่า “want”
ü	y	
üē	ye	
ün	jn	
üan	yɛn	

3. เสียงวรรณยุกต์

เสียงวรรณยุกต์ในภาษาจีนมีทั้งหมด 4 เสียง ซึ่งแต่ละเสียงมีเครื่องหมายแทนเสียงดังนี้ เสียงแรก “—” เสียงที่สอง “ˊ” เสียงที่สาม “ˇ” และเสียงที่สี่ “ˋ” ทั้งนี้ การออกเสียงที่แตกต่างกันจะสื่อถึงความหมายที่แตกต่างกัน ดังนั้น การออกเสียงวรรณยุกต์ทั้งสี่เสียงให้ชัดเจนจึงเป็นสิ่งสำคัญมากในการพูดภาษาจีน

ปัญหาสำคัญคือ เราจะฝึกออกเสียงวรรณยุกต์ทั้ง 4 เสียงให้ชัดเจนได้อย่างไร? มีวิธีง่ายๆ อยู่วิธีหนึ่งคือสมมติว่าตัวเองกำลังร้องเพลงอยู่ ยกตัวอย่างเช่น dī, dǎ, dǔ, dù เสียงแรก “dī” เป็นเสียงสูง ดังนั้นจึงต้องขึ้น เสียงสูงเหมือนกับกำลังพูดว่า “Hi” อยู่ เสียงที่สองเป็นการออกเสียงจากต่ำไปสูง เหมือนตอนที่กำลังพูดว่า “What?” เสียงที่สามเป็นการออกเสียงจากสูงมาต่ำและขึ้นสูงอีกครั้ง เหมือนการพูดว่า “whoa” และเสียงที่สี่เป็นการออกเสียงจากสูงมาต่ำ เหมือนการพูดว่า “Go!” ฟังดูง่ายใช่ไหม? ลองมาฝึกกันดู

dī	dǎ	dǔ	dù
ō	ó	ǒ	ò
ē	é	ě	è
ī	í	ǐ	ì
nī	ní	nǐ	nì
nǐ	ní	nǐ	nì
mā	má	mǎ	mà
แม่	ปาน	ม้า	ดำ
wō		wǒ	wò
窩		我	卧
วัง		ฉัน	นอนลง
gē	gé	gě	gè
哥	革	舸	个
พี่ชาย	หนัง	เรือลำใหญ่	อัน, คน

(ศัพท์บอกจำนวน)

xī

西

ทิศตะวันตก

hū

呼

เรียก

jū

居

อาศัย

xí

习

เรียน

hú

壶

กาน้ำ

jú

局

กระดานหมาก

xǐ

洗

ซัก, ล้าง

hǔ

虎

เสือ

jǔ

举

ยก

xì

细

บาง, ละเอียดย

hù

户

ครอบครัว

jù

句

ประโยค

ตอนที่ 2 เรียนรู้ไวยากรณ์ขั้นพื้นฐาน

เมื่อได้ยินคำว่าไวยากรณ์ หลายคนคงจะรู้สึกว่าการเรียนภาษาจีนเป็นเรื่องยากขึ้นมาทันที แต่จริงๆ แล้ว ส่วนที่ยากที่สุดในการเรียนภาษาจีนคือการท่องจำตัวอักษร และลำดับขีดในการเขียนตัวอักษรนั้นๆ ส่วนการเรียนไวยากรณ์ภาษาจีนเป็นเรื่องง่ายกว่าการเรียนไวยากรณ์ในภาษาอื่นๆ เสียอีก ในบทนี้เราจะแนะนำให้คุณรู้จักหลักเกณฑ์และโครงสร้างพื้นฐานของภาษาจีน เพื่อให้คุณมีความเข้าใจเกี่ยวกับภาษาจีนมากขึ้น ทั้งนี้ หากคุณลองเปรียบเทียบความแตกต่างระหว่างไวยากรณ์ภาษาจีนและภาษาอังกฤษในตารางต่อไปนี้ดู คุณก็จะมองเห็นภาพรวมของไวยากรณ์ภาษาจีนได้ชัดเจนยิ่งขึ้น

หลังจากลองเปรียบเทียบดูแล้ว คุณเห็นหรือยังว่าการเรียนไวยากรณ์ภาษาจีนไม่ใช่เรื่องยาก? ก่อนอื่นคุณต้องทำความเข้าใจกับรูปประโยคพื้นฐานก่อน หลังจากนั้นจึงค่อยศึกษารูปประโยคที่ซับซ้อนมากขึ้น อย่างไรก็ตาม รูปประโยคในภาษาจีนและภาษาอังกฤษมีส่วนที่คล้ายคลึงกันอยู่หลายส่วน ซึ่งคุณสามารถลองสังเกตดูได้ระหว่างที่ศึกษาตารางต่อไปนี้ เราหวังเป็นอย่างยิ่งว่าคุณจะสามารถเรียนรู้ภาษาจีนจากหนังสือเล่มนี้ได้อย่างมีความสุข

ตารางสรุปไวยากรณ์ภาษาจีนกลางโดยย่อ

รูปประโยค	ภาษาจีนกลาง	ภาษาอังกฤษ	คำอธิบายเปรียบเทียบ
ประโยคที่มีภาคแสดง ซึ่งประกอบด้วยคำกริยา	我学习汉语。 我明天去你家。 他们在门口等你。 老师坐飞机来北京。	I Study Chinese. I'll go to your home tomorrow. They are waiting for you at the gate. The teacher comes to Beijing by plane.	มีโครงสร้างพื้นฐานเหมือนประโยคภาษาอังกฤษ แต่จะวางคำบอกเวลา, สถานที่และเครื่องมือไว้หน้าคำกริยา
ประโยคที่มีภาคแสดงซึ่ง ประกอบด้วยคำคุณศัพท์	哥哥很忙。 我妈妈身体很好。	My brother is very busy. My mother's health is very good.	ในภาษาจีนกลาง จะไม่วางคำกริยา “是” (verb “be”) ไว้ระหว่างภาคประธานและคำคุณศัพท์
ประโยคที่มีภาคแสดงซึ่ง ประกอบด้วยคำนาม	今天星期六。 一年十二个月。 明天 20 号。 他 30 岁。 我新来的。	Today is Saturday. There are twelve months in a year. Tomorrow is the 20 th. He is thirty years old. I'm new here.	ในภาษาจีนกลาง จะวางคำกริยา “是” (verb “be”) ไว้ระหว่างภาคประธานและภาคแสดงหรือไม่ได้ แต่หากใช้คำว่า “是” เมื่อใด ก็จะไม่ใช้ประโยคซึ่งมีภาคแสดงประกอบไปด้วยคำคุณศัพท์แล้ว

รูปประโยค	ภาษาจีนกลาง	ภาษาอังกฤษ	คำอธิบายเปรียบเทียบ
ประโยคที่แสดงความหมายว่า “รู้”	桌子上放着词典和书。 屋子里有人。 车上下来一个孩儿。 墙上挂着一张画儿	There are dictionaries and books on the table. There is someone in the room. There is a child getting off the bus. There is a picture on the wall.	“สถานที่” สามารถใช้เป็นประธานของประโยค ส่วนคำกริยาในที่นี้มีความหมายว่า “มีอยู่”
ประโยค “bǎo”	我把要是丢了。 他把花花光了。 你把钱给他。 你把行李拿下来。 她把这些东西搬出去了。 孩子们把椅子搬到教室外边去了。	I lost my key. He spent all his money. Give your money to him. Please take down the luggage. She moved these things out. Children moved chairs outside the classroom.	1. คำกริยาที่ทำหน้าที่เป็นภาคแสดง โดยทั่วไปแล้วต้องเป็นสกรรมกริยา (คำกริยาที่ต้องมีกรรมต่อท้าย) 2. กรรมส่วนใหญ่เป็นคำนาม 3. กรรมเป็นสิ่งที่ผู้พูดทั้งสองฝ่ายต่างก็ตระหนักดี 4. ภาคแสดงที่เป็นคำกริยาจะปรากฏเพียงลำพังไม่ได้ จะต้องต่อท้ายด้วยคำว่า “了(le)” กรรม หรือส่วนเสริมเสมอ 5. ประโยค “bǎo” ใช้ในการตอบคำถามว่า เกิดอะไรขึ้นกับกรรมนั้นๆ เป็นสำคัญ

รูปประโยค	ภาษาจีนกลาง	ภาษาอังกฤษ	คำอธิบายเปรียบเทียบ
ประโยคกรรมวาจก (ประโยคที่เอากกรรมมาไว้ต้นประโยค)	我被老师批评了一顿。 姐姐被气哭了。 自行车叫弟弟骑坏了。 楼盖好了。 菜买回来了。 作业我写完了。	I was criticized by the teacher. My sister got so upset that she cried. The bicycle was broken by my younger brother. The building was completed. The vegetables were bought. My homework is done.	ประโยคกรรมวาจกในภาษาจีนกลางสามารถแบ่งออกเป็น 2 ประเภท ประเภทแรก มีคำว่า “被” “让” “给” อยู่หน้าคำกริยา ส่วนอีกประเภทหนึ่งไม่มีคำเหล่านี้ อยู่หน้าคำกริยา ผู้ถูกกระทำจะอยู่ที่ตำแหน่งประธานของประโยค และมีภาคแสดงต่อท้าย จึงมีโครงสร้างเหมือนกันประโยคทั่วไป (ภาคประธาน + ภาคแสดง) แต่สื่อความหมายว่าประธานของประโยคเป็นผู้ถูกกระทำ
ประโยค “shì ...de”	我是昨天坐飞机来北京的。 我是在商店买的这件衣服。 他是出差来的。	I came to Beijing by plane yesterday. I bought this coat in a store. He came here on business.	ประโยค “shì ...de” เป็นการเน้นถึงปัจจัยแวดล้อม เช่น “เวลา” “เครื่องมือ” “สถานที่” และ “จุดมุ่งหมาย” เป็นต้น
ประโยคที่ไม่มีประธาน	下雨了。 刮风了。 上课了。	It' s raining. Wind is blowing. It's time for class.	เมื่อไม่จำเป็นต้องกล่าวถึงประธาน ก็สามารถละประธานของประโยคไปได้

รูปประโยค	ภาษาจีนกลาง	ภาษาอังกฤษ	คำอธิบายเปรียบเทียบ
ประโยค เปรียบเทียบ	我跟你一样大。 哥哥比弟弟大两岁。 这双鞋比我的大一点儿。 他的口语比我好的多。 妹妹比姐姐还 (更) 漂亮。 我儿子有桌子这么高。	I' m as old as you are. The elder brother is two years older than the younger one. These shoes are a little bigger than mine. His oral English is much better than mine. The younger sister is prettier than the elder one. My son is as tall as the table.	A “gēn” B “yī yàng” (เหมือน) + คำคุณศัพท์ A “bǐ” B + คำคุณศัพท์ + คำขยาย A “bǐ” B “gèng/háì” (มากกว่า) + คำคุณศัพท์ A “yǒu” B (มี) + คำคุณศัพท์
ประโยค ย้อนถาม	这不是你的笔吗?	Isn' t this your pen?	“bù shì ...ma?” เป็นรูปประโยคที่ใช้เน้นความหมาย โดยในประโยคนี้ต้องการเน้นความหมายว่า “ปากกาตัวนี้เป็นของคุณ” ทั้งนี้ ประโยคย้อนถามในภาษาจีนกลาง หากเป็นรูปบอกเล่าจะเน้นความหมายปฏิเสธ ส่วนรูปปฏิเสธจะเน้นความหมายสนับสนุน นอกจากนี้แล้ว ก็ยังมีประโยคย้อนถามประเภทต่างๆ อีกมากมาย

รูปประโยค	ภาษาจีนกลาง	ภาษาอังกฤษ	คำอธิบายเปรียบเทียบ
จำนวนของ คำนาม	一张桌子 三张桌子 一把椅子 六把椅子 一个学生 一百个学生	a table, three tables a chair, six chairs a student, a hundreds students	คำนามในภาษาจีนกลางไม่มีการเปลี่ยนแปลงระหว่างรูปเอกพจน์และพหูพจน์
คำบอกทิศทาง	东, 南, 西, 北, 上, 下, 前, 后, 左, 右, 里, 外, 内, 中间, 旁... 以东, 以上, 以内, 以外, 之前, 之中, 之间, 之内, 东边, 左边, 旁边, 上边, 东面, 外面, 下面, 右面, 东头, 里头, 上头, 前头等	east, south, west, north, up, down, front, back, left, right, inside, outside, in, middle, aside... eastward, above, within, be- yond, before, among, between, within, eastern, left, side, above, east side, outside, below, right side, east end, inside, over, in front, etc.	คำบอกทิศทางในภาษาจีนกลางสามารถแบ่งเป็นคำเดี่ยวและคำผสม โดยทั่วไปคำที่เป็นคำเดี่ยวจะไม่สามารถใช้เพียงลำพังได้ ส่วนคำที่เป็นคำประสมจะเป็นการนำคำบอกทิศทางที่เป็นคำเดี่ยวมาผสมกับคำว่า 以~ (yǐ~), 之~ (zhī~), ~边 (~ biān), ~面 (~ miàn), ~头 (~ tóu)
คำบอกคำถาม “shéi” (ใคร), “shéme” (อะไร), “nǎr” (ที่ไหน) เป็นต้น	谁是老师? 你去哪儿? 这是谁的书? 你是什么时候回家? 你们怎么回学校?	Who is the teacher? Where are you going? Whose book is this? When will you go home? How will you go back to school?	ในภาษาจีนกลาง คำบอกคำถามสามารถทำหน้าที่เป็นประธาน, กรรม, คำขยายนาม หรือคำขยายกริยาในประโยคคำถามก็ได้

Office Talk

หนังสือชุด “ฝึกพูดภาษาจีนอย่างง่าย” เป็นหนังสือที่รวบรวมบทสนทนาภาษาจีนอย่างง่าย ไว้อย่างครบถ้วน โดยแบ่งเป็นหัวข้อต่างๆ 10 หัวข้อ ได้แก่ บทสนทนาทั่วไป บทสนทนาในชีวิตประจำวัน บทสนทนาสำหรับการท่องเที่ยว บทสนทนาเกี่ยวกับกีฬา บทสนทนาสำหรับวันพักผ่อน บทสนทนาเกี่ยวกับการช้อปปิ้ง บทสนทนาในยานพาหนะ บทสนทนาในร้านอาหารและบาร์ บทสนทนาในการทำงาน และบทสนทนาเกี่ยวกับ IT ผ่านการจำลองสถานการณ์ต่างๆ ที่สามารถพบเห็นได้จริงอย่างสมจริงสมจัง สนุกสนาน และได้ฝึกด้วยอารมณ์ขัน เพื่อให้ผู้อ่านสามารถสัมผัสได้ถึงเสน่ห์ของภาษาจีนและเรียนรู้คำศัพท์ วลี รวมทั้งประโยคต่างๆ ที่ใช้กันบ่อยๆ ได้อย่างเต็มที่

หนังสือชุดนี้จึงเป็นตำราคู่มือที่รวบรวมเนื้อหาที่สามารถนำไปใช้ได้จริงไว้อย่างครบถ้วน หากผู้อ่านสามารถทำความเข้าใจเกี่ยวกับเนื้อหาของหนังสือชุดนี้ได้เป็นอย่างดีแก่ภาษาจีนไม่ว่าจะเพื่องานกับสถานการณ์แบบใด ก็จะสามารถใช้ความรู้ที่มี สนทนาตอบโต้กับเจ้าของภาษาได้อย่างคล่องแคล่ว

หนังสือฝึกพูดภาษาจีนอย่างง่าย ในชุดนี้มี 10 เล่ม

- | | |
|------------------------------|---------------------------------|
| 1. บทสนทนาทั่วไป | 6. บทสนทนาในชีวิตประจำวัน |
| 2. บทสนทนาในยานพาหนะ | 7. บทสนทนาสำหรับการท่องเที่ยว |
| 3. บทสนทนาเกี่ยวกับ IT | 8. บทสนทนาสำหรับวันพักผ่อน |
| 4. บทสนทนาในร้านอาหารและบาร์ | 9. บทสนทนาในการทำงาน |
| 5. บทสนทนาเกี่ยวกับกีฬา | 10. บทสนทนาเกี่ยวกับการช้อปปิ้ง |